

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 37 (1947)  
**Heft:** 52  
  
**Artikel:** Ein Vorschlag fürs Jahres-Ende  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-650247>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

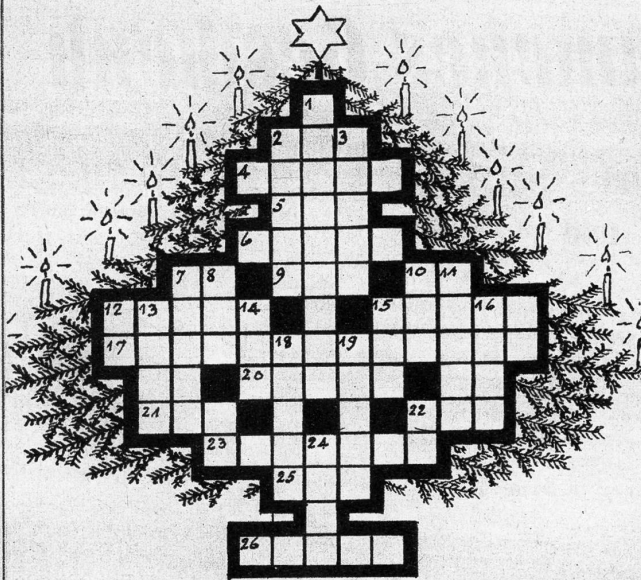
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## WEIHNACHTS-KREUZWORTRÄTSEL



Waagrecht: 2 So viel wie Gattung; 4 Eingeborene Neuseelands; 5 Der Wahn ist kurz, die ... ist lang; 6 Bestandteil der Milch; 9 So viel wie Spass; 12 konservierte Speise; 15 Stadt in Frankreich; 17 siehe Anmerkung; 20 Französisch: Bruder; 21 Aggregatzustand des Wassers; 22 Getränk; 23 Erfrischungsraum in Kasernen; 25 Vorfahre; 26 Fremdenort in Graubünden.

Senkrecht: 1 siehe Anmerkung; 2 Kantonshauptstadt; 3 andere Bezeichnung für Getränk; 7 Aufenthaltsschein; 8 Waldtier; 10 mineralhaltiges Gestein; 11 Zögling; 13 nordische Münze; 14 Abkürzung für Infanterie; 15 Gestalt aus Ibsens Peer Gynt; 16 unbestimmter Artikel; 18 Kampfplatz; 19 Waffengattung; 24 abgekürzter Männername. (Bei Nr. 1 senkrecht und Nr. 17 waagrecht ist ch ein Buchstabe). — Anmerkung: Nr. 1 senkrecht und Nr. 7 waagrecht ergeben einen zeitgemässen Wunsch.

## Für Silvester



**Fr. 5.70**

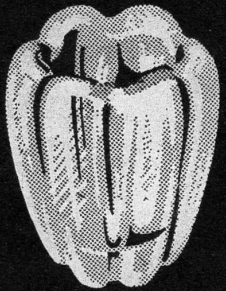
inkl.  
alle Steuern

**Gaffner, Ludwig & Co., Bern**

Comestibles

Marktgasse 61, Telefon 21591

**ORREFORS  
CRISTALL**



ausschliesslich  
bei  
**Steiger**  
an der  
Marktgasse

## Vergessen Sie nicht

Ihren «ZEFIZ»-HALTER für das Sammeln des Jahrganges 1948 der «Berner Woche» sofort zu bestellen.

Spielend leicht fügen Sie jede Woche dem Halter die neueste Nummer ein. Am Ende des Jahres haben Sie einen stattlichen Band, lückenlos und sauber, beieinander. Schluss mit dem Aerger über verlorene Nummern! Preis Fr. 10.— inkl. Steuern u. Porto. Zwecks Vermeidung von Nachnahmespesen empfiehlt sich Voreinzahlung auf Postcheckkonto III 11266 der «Berner Woche», Bern, Laupenstr. 7a.



*2 Champions*

## Ein Vorschlag fürs Jahres-Ende!

Sofern Sie 1948 Möbel brauchen, tun Sie gut, die imposante Möbelschau: «Wir helfen sparen!» bei der Möbel-Pfister AG. in Zürich, Basel, Bern sowie in der Fabrik in Suhr unbedingt zu besuchen. Sie werden staunen, was Ihnen dieser willkommene Beitrag im Kampf gegen die konstante Möbelverteuerung an Qualität und Preisvorteilen bietet. Auch können Sie hier Ihre Wahl in dem schönsten und grössten Möbelassortiment der Schweiz treffen, umfasst doch die Gesamtauswahl der Möbel-Pfister AG. 8000 komplette Einrichtungen und Einzelmöbel!

Das ist eine wahrhaft phantastische Auswahl. Es ist für den Käufer ein hoher Genuss, in seiner Preislage und für seinen Geschmack das Passende zu finden! Solch grosse Warenbestände — zum Teil noch aus günstigeren Fabrikationsperioden — ermöglichen ganz erhebliche Ersparnisse. Zugleich sind sie die sichere Garantie für eine prompte und zuverlässige Lieferung. Dies ist heute, da viele Möbelfabriken auf 6 bis 12 Monate hinaus völlig ausverkauft sind, ein Faktor von entscheidender Bedeutung!

Besuchen Sie also zwischen Weihnach-

ten und Neujahr, oder am 2. und 3. Januar diese herrliche Möbelschau bei der Möbel-Pfister AG. in Zürich am Walcheplatz (kantonale Verwaltungsgebäude), in Basel, Greifengasse 2, in Bern, Schanzenstrasse 1, sowie in der Fabrik selbst, in Suhr bei Aarau, an der Hauptstrasse Bern—Zürich. Dort finden Sie ausser preiswerten Zimmereinrichtungen und Einzelmöbeln die bekannt vorteilhaften Spar-Aussteuern in 10 verschiedenen Preislagen ab Fr. 2185.— bis Fr. 4250.—, alle wohnfertig samt Bettinhalt, Ergänzungsmöbeln, Zutaten und grossem Wohnzimmerteppich. Die Ausstellung ist bis 3. Januar auch über Mittag geöffnet. Bei richtiger Wahl können sich Brautleute Hunderte von Franken ersparen!